



# CONCORDE

Organe culturel  
Trimestriel

Direktoro :  
Hubert FERÉZ

## NICA STELO

Abonprezo : 5 F  
Subtenabono : 10 F  
Tél. : 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix,  
la concorde entre les individus comme entre les peuples.

7, Avenue de Reims  
C.C. Postal TOULOUSE 632.15  
NICE (Francujo)

### ENSEIGNEMENT DE L'ESPERANTO ET EDUCATION GRACE A L'ESPERANTO

Du 27 Août au 3 Septembre, trente quatre instituteurs et institutrices ont participé au stage organisé au Château de Grésillon, par le Groupe des Espérantistes de l'Enseignement (GEE) et la Commission pour l'Esperanto de l'Institut Coopératif de l'Ecole Moderne (ICEM).

Le but de ce stage était d'informer et de discuter au sujet de la pédagogie de la langue mondiale, de son usage pour les relations entre Ecoles de pays différents et de l'organisation des espérantistes en France (GEE) et sur le plan mondial (ILEI).

Plusieurs méthodes d'enseignement furent présentées. Des instituteurs du Morbihan, des Vosges, de l'Aube, ont expliqué à l'aide de documents scolaires, de films et de diapositives, comment ils pratiquent la correspondance internationale et organisent des voyages avec leurs élèves à l'étranger : Allemagne, Danemark, Norvège, Grande-Bretagne.

Des chants, des excursions et la projection de film et de diapositives agrémentaient le programme assez chargé de cette semaine. Les participants souhaitent recommencer l'an prochain, avec une assistance plus nombreuse, plus internationale, et durant une plus longue période.

M. & Mme TURIN.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-  
B O N N E   A N N E E  
-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Je vous souhaite chaleureusement à tous, mes chers amis, à vous et à vos familles, une excellente année 1973 ! année qui, au surplus nous apportera l'évènement espérantiste sensationnel de portée mondiale que j'espère pouvoir révéler dans le prochain numéro de "CONCORDE".

Hubert FERÉZ

### 24ème CONGRES INTERNATIONAL DES CHEMINOTS ESPERANTISTES

LUGANO, 6 - 12 Mai 1972 - Lugano est une charmante ville d'environ 20.000 habitants, située à proximité de la frontière italienne sur le lac qui porte son nom. Le centre de la ville s'étale au niveau du lac ; le reste s'étale aux flancs des montagnes avoisinantes. La rive, formant une immense courbe permet, surtout de nuit, des reflets lumineux du plus bel effet.

Le Congrès se tenait dans un quartier très aéré où un immense local muni d'une scène, nous abritait. Nous étions 607 inscrits. Les contacts étaient très simples, très agréables et très variés, car les congressistes venaient de 18 nations différentes, à savoir : Autriche, Belgique, Angleterre, Bulgarie, Tchéco-Slovaquie, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Espagne, Hongrie, Italie, Yougoslavie, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Suède, Suisse.

Le programme fut très varié. Dimanche matin, après les services religieux (exclusivement en Esperanto), la "Solena Malfermo" s'est déroulée selon la coutume, mais elle était agrémentée par la Fanfare des Cheminots de Bellinzona. Chacun des assistants a pu, grâce à l'usage de l'Esperanto, comprendre les salutations et les vœux exprimés par les différents délégués nationaux.

Le repas en commun a rapproché des gens prêts à sympathiser, et bien des projets de correspondance se sont ébauchés. Le Lundi fut surtout une journée de travail pour le corps de métier, mais la soirée était plus divertissante: "Kongresa Balo", avec l'orchestre "The Black Five", ne devait se terminer qu'à 2 h. du matin. Le Mardi, excursion au Monte Generoso (1704 m). Le mercredi, chacun a pu se promener à son gré dans la ville, admirer les palmiers, et surtout la profusion de rhododendrons-azalées, de toute beauté en cette saison. Leurs teintes sont très variées, mais à mon avis, les roses font merveille dans plus d'un parc et autour des villas.

Le soir: "Teatra Vespero" par la troupe bulgare. (en Esperanto, naturellement). Au programme: "La Urso - Kara mensoganto - Divorce.

Jeudi: Conférences avec films: "Gotharde-liganto inter nordo kaj sudo" - "Libera vojo"; nous avons vu tous les pénibles travaux subis par les hommes pour maintenir la libre circulation des trains malgré les fortes chutes de neige et les terribles avalanches à haute altitude. - Diapositives et causeries sur Aarhus.

Le soir à 20 h., un "Folklora Vespero" terminait ce Congrès si vivant, si réussi.

Elisabeth KOHLER.

#### NOTE PEDAGOGIQUE

Nous ne pouvons que recommander de mettre entre les mains de nos nouveaux élèves le livre conçu par notre ami Jean THIERRY, Vice-Président de U.F.E. et portant le titre "JE PARLE ESPERANTO" de la collection "Marabout-Flash".

- PREFERE "UNIO" ol "UNUIGO" -  
-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

#### LIBERA TRIBUNO

La nomo de la franca Esperanto-asocio, t.e. "Unuiĝo Franca de Esperanto", aspektas strange kaj sonas ne-eùfonie; tial ĝi ŝokas eksterulojn kaj efikas malpropagande.

Car en P.I.V. (Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto, 1970) troviĝas la vorto "unio", estas dezirende adopti ĝin anstataŭ "unuiĝo" (=unu-iĝ-o). Krome, kiam eksteruloj vidas la vorton "Franca", ili ĝenerale legas "Franka". Tial, estas preferinde uzi la pli-belsonan "Francia", t.e. "de Francio", "de Francujo".

Konklude, stariĝas la propono doni al nia nacia Esperanto-asocio nomon pli taŭgan, ekzemple "Unio Franciá de Esperanto", aŭ "Franciá Esperanto-Unio", aŭ "Esperanto-Unio Franciá" (plej taŭga por la adresaro BOTTIN, kiam homoj tie serĉas la vorton "Esperanto"), aŭ "Esperanto-Asocio de Francio" aŭ "Esperanto-Federacio de Francio". Tia nova nomo bone kongruus kun aliaj similaj asocio-nomoj, ekzemple Aŭstralia Esperanto-Asocio, Belga Esperanto-Federacio, Brazila Esperanto-Ligo, Ĉeĥoslovaka Esperanto-Federacio, Ĉina Esperanto-Ligo, Esperanto-Asocio de Finnlando, Esperanto-Ligo por Norda Ameriko, Germana Esperanto-Asocio, Gvatemala Esperanto-Asocio, k.t.p. Ci tiu propono <sup>estas</sup> submetita al la konsilio kaj la membraro de U.F.E. Diskuto kaj decido pri ĝi okazu en la venonta Franca Esperanto-Kongreso.

Albert LIENHARDT

RECITAL EN ESPERANTO

Plusieurs cantatrices el R.D.A. kaj el Pollando partoprenis recitalon en Esperanto. Estas la unua fojo ke tia manifestacio okazas en Berlino. Tiun iniciaton ni ŝuldas al la esperantista sekcio de la "Kultura Ligo". El Echo d'Allemagne, Aùgusto 1972.

M. CLAIR

I N V I T O - I N V I T A T I O N

ESPERANTISTES ET SYMPATHISANTS !

Réunion le 10 Décembre 1972, à 9h.  $\frac{1}{2}$  précises, au Salon de l'HOTEL DE NOAILLES 70, Avenue Jean Médecin, à NICE.

P R O G R A M M E

De 9h.  $\frac{1}{2}$  à 11 h. - GENERALA KUNVENO DE LA NICA ESPERANTISTA GRUPO

Raportoj - Diskutoj - Proponoj.  
(Mur la grupanoj havos la parolrajton)

De 11 h. à 12 h. - ASSEMBLEE DU COMITE CONCORDE - Rapports - Allocutions - Propositions. Invitations de groupes ou de particuliers.  
(Droit de parole pour tous.)

A 12 h.  $\frac{1}{2}$  - RASSEMBLEMENT DES INSCRITS AU BANQUET - au Restaurant "Les Palmiers" (Vallon des Fleurs) Terminus de l'autobus N° 2A, NICE

De 12 h.  $\frac{1}{2}$  à 13 h. - CONCERT - Composé et dirigé par le Compositeur bien connu et toujours apprécié du public méditerranéen, Hector BENDA.

A partir de 13h.  $\frac{1}{2}$  - BANQUET - "Les Palmiers" - Placé sous le signe de la détente et de l'amitié : occasion de revoir des amis, de faire de nouvelles connaissances, de s'entretenir de questions intéressantes, et absolument sans contrainte ; pour cela (et à titre d'essai) il n'y aura aucune allocution, aucun rapport, aucune intervention ou invitation de qui que ce soit.

M E N U

PORKAJO	CHARCUTERIE
PIZZA	PIZZA
FRITAJO DE L'GOLFO	FRITURE DU GOLFE
KOKIDAJO	POULET
FRITITAJ TERPOMOJ	FRITES
SALATO	SALADE
FROMAGOJ	PROMAGE
ANANASO CHANTILLY	ANANAS CHANTILLY
K A F O	C A F E

UNE BOUTEILLE DE VIN PAR PERSONNE.

P R I X : 19 frs + 1,50 pour le service - 20,50 Frs en tout (entute)  
----- à verser avant le 6 Décembre, à l'une des adresses suivantes :

- Mlle M.L. COMINO, Vice-Présidente, 2, rue Pierre Piétri - NICE
  - Groupe Espérantiste de Nice (M. Norbert PAZZINI, Trésorier), NICE.  
C.C.P. 1107-93, MARSEILLE.
- (Après le 6 Décembre, aucune inscription ne sera acceptée.)

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

VI ESTAS POR ESTONTO INVITATAJ AL :

- 7 Janvier : Fête Banquet : Hôtel de Splendid, rue Rocheville - MONTE CARLO  
28 Janvier : Fête des Rois, Hôtel de Noailles, à 16 h. à NICE.  
11 Février : Fête et Banquet à SOLLIES-PONT (voir Page 6 de ce numéro).

DROMA ESPERANTISTA FEDERACIO -

Federacia Kongreso - La San de oktobro, en MONTBOUCHER-sJ, apud MONTE LIMAR okazis la ĉiujara kongreso de la Droma Esperantista Federacio, departementa organizo subvenciita de la ĝenerala Konsilantaro. Partoprenis ĉirkaŭ 70 samideanoj de la diversaj esperantistaj grupoj de la departemento kaj kelkaj de la najbaraj departementoj el Liono, Vienne, Grenoble, Privas, Aubenas, Carpentras, Cavailhon.

Je la 9  $\frac{1}{2}$  en la urba festsalono, Sro Gérard Llorens organizanto de la kongreso malfermis ĝin dankante la ĉeestantojn kaj donis la parolon al Sro Clavel el Valence, prezidanto de la D.E.F. Poste la prezidanto de la E. Rodana Alpa Federacio, Sro Micoud el Vienne salutis la Kongresanojn.

La raporto de la diversaj grupoj montris la ĉiam aktivan laboron de Romans. Nova kurso estas gvidata de Sro Piella en la Liceo de Nyons. Multaj partoprenis E. renkontiĝojn nome la S.A.T. kongreson en Finnlando. Akcepto de eksterlandaj samideanoj en diversaj urboj.

La urbestro venis en la Kongresejon saluti la esperantistojn kaj anoncis, je la kontentiĝo de ĉiuj, ke okaze de baldaŭa kunveno de la urba konsilantaro, li petos nomon "Strato ZAMENHOF" al iu el la ĉefaj stratoj de la urbeto kaj invitis ĉiujn reveni en Montboucher por inaŭguri tiun straton, verŝajne dum Novembro.

Post la kongreso la urbestro invitis ĉiujn al honorvino, dum kiu Sro Robert Llorens dankis la Urbestron.

Poste la kongresanoj veturis al fama restoracio de proksima vilaĝo kie bonega bankedo atendis ilin.

Fine ĉiuj kunvenis ĉe la tombejo de Bolène por deponi elmarmoran platon sur la tombon de Victor GIBEZ vigla esperantista batalanto de Crest.

Ĉiuj adiaŭis ĝis baldaŭ denove en Montboucher por inaŭguri la

"RUE ZAMENHOF CREATEUR DE L'ESPERANTO"

-o- Robert LLORENS

POR PLIBONIGO DE LA KASTELO GRESILLON

La kultura Asocio de la Kastelo de Grésillon, Baugé, 49, Francujo, intencas konstrui ĉambregon por prelegoj kaj kursoj. Efektive nun mankas lokoj ĉar la Kastelo estas pli kaj pli vizitata de multaj samideanoj.

La Asocio alvokas ĉiujn esperantistojn por kontribui, eĉ per modesta sumo, al la plibonigo de la kastelo, belega realaĵo de la esperantistaro.

Oni povas sendi la monon, per poŝtgiro al "Association Culturelle du Château de Grésillon, Chèque Postal 2.512.77, Nantes" aŭ per bankĉeko al la kasisto S-ro Coussé Maurice, 11 rue Alain de Rougé, 72 - Sablé-sur-Sarthe - (Francujo) -

René LLECH - WALTER

-o-

LIBERA TRIBUNO

ARTIKOLO de D-ro PACEMO

IIa. Postulo de libereco kaj senĝenaĉo. Nuntempulo malpli kaj malplie toleras trudadojn, kiujn trudas al li lasocio. Li postulas sian liberecon kiel sian rajton. Sed postulante la forigon de la cenzuristoj kaj de punleĝoj; identigante sian liberecon al rifuzo de la kutimoj kaj sian rajton ne observi komunan moraladon, fakte li malpli liberigas, ĉar li cedas nun al la postuloj de siaj kapricoj kaj siaj plaĉoj.

Pli kaj pli la junuloj proklamas sian simpatian por anarkio. Tiu orientado ŝajnas simpatega kontraŭ la malliberigiloj, kiujn trudas al ni socio, kiu pligrandigas por si memreferencante je supozitaj leĝoj de ekonomia plivastigado; tiamaniere oni malatentas homon kaj liajn bezonojn. Sed oni forgesas ke anarkio prezentas same kiom la socia totalitarismo neadon de la homa personeco kaj de la libereco.

La antaŭen-irantulo estas kompreneble la nekonformisto, la eksperienulo, kiu deziras ekprovi ĉion. La ne-konformiston oni estimas progresemulo. Sed li identigas progreson kun ŝanĝiĝo, kun abomeno kontraŭ estinteco, kun rifuzo konsideri spertojn de la antaŭaj generacioj. La kontraŭkonformisto asertas ke necesas ne tuŝi la naturon; do li akceptas ian konformismon! Estas falsa kaj diskutebla konformismo kiu faras ulojn blinde sekvantaj la antaŭen-iradon, malgraŭ ĝiaj senpripensaj eraroj. Sed tio estas alinaturigo por estuloj disponantaj cerbon kun griza stratumo; ili devas nur sekvi, laŭmezure, kiam ili perceptas la pravigitaĵon de la orientado indikita al ili; kontraŭe, sistema nekonformisto rifuzas ĝian utilon pro sia tiel nomata libereco.

(Fino en la proksima numero)

Doktoro PACEMO

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

NEKROLOGO.-

S-ro HUG René, emerita staciestro, elstara Esperantisto forpasis la 27an de majo 1972, post grava malsano; li estis 85 jaraĝa. Li ekkonis D-ron ZAMENHOF en 1906 dum la U.K. en Genève kaj en 1937, li estis interpretisto de Lydia Zamenhof. Ni kondolencas elkore nian amikon Raymond HUG, el Carqueranne, apud Toulon kaj lian tutan familion.

-----  
 LE MINISTÈRE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS  
 ET L'ESPERANTO  
 -----

On sait que le Ministère des P. et T. fait adresser aux Etablissements scolaires, aux grandes associations de philatélie et à toutes les organisations qui, en France et à l'étranger, collectionnent les timbres-poste, de jolies fiches illustrées et rédigées avec talent sur la signification détaillée de chaque timbre émis. Ces textes étaient jusqu'à présent édités en français, en italien, en espagnol, en allemand et en anglais; depuis juillet 1972, ils le sont aussi en ESPERANTO, et leur traduction dans cette langue est assurée par la Direction de notre organe culturel "CONCORDE". Citons, parmi ces traductions celles concernant les timbres tout récents aussujet de, par exemple: Bonaparte, Champollion, La Sologne, Amiral de Grasse, Sport international cycliste, Th. Gautier, Belin, Blériot, Le Maître de Moulins, Vauban, Tourisme à pied, Série "Croix Rouge", A. Derain, "Les Péniches".

Ajoutons de très intéressantes précisions de notre Délégué M. COLNEY, Secrétaire Général de la Section Française de la "Association Internationale des P.T.T.":

La franca Sekcio ĵus ekkontaktis la Federacion de sociaj PTTI organizaĵoj en NICE cele al pli konstanta kaj efika kunlaborado.

La popeca prezo de tiuj filatelioj aŭfrankite estas :

(5 + 1 + 0,45)	= 6,45	(Olimpiaĵoj)
(5 + 0,40 + 0,45)	= 5,85	(Piedira turismo)
(5 + 2 + 0,45)	= 7,45	(Mondĉampionado)

Ciujn mendojn direktu al la provizora Kasisto : S-ro Roger COLNEY,  
P.T.T. 05 - GAP - CCP : LYON 1086.95

R. COLNEY

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

-----  
PROVENCA FEDERACIO  
-----

CARPENTRAS

Merci aux dirigeants de Cannes pour notre merveilleux séjour parmi eux. L'accueil fut très chaleureux et les huit jours passés avec eux ont été agréablement remplis, mouvementés et bien organisés. A tour de rôle, Monsieur BONNIOT ainsi que M. et Mme ISNARDON m'ont fait visiter Cannes et l'arrière pays aux villages si pittoresques. Des invitations et soirées ont encore agrémenté ce séjour et m'ont permis de connaître des personnes bien sympathiques de la grande et cordiale famille espérantiste. Ce fut pour moi l'occasion d'amitiés très sincères.

Nelly SAGE.

"La Ventura Stelo" invitas vin partopreni la Zamenhof-datrevenon-feston en Carpentras la 3an de decembro, kun komuna manĝo en Restaurant du Siècle, Place du Palais (prezo : 16 frs) sendota al LAUGIER Emile - C.C.P. Marseille 42 96 09.

E. LAUGIER.

Kiel la pasinta jaro, la 3an de septembro, niaj geamikoj BEZERT el Gigondas organizis Esperantan renkontiĝon inter la pinoj kaj vinberoj de Montmirail. Oni piknikis en tiu kvietaj loko en pura aero. La vetero estis belega kaj ni pasigis ĝojigan tagon. Alvenis al tiu-ĉi renkontiĝo gesamideanoj el Aix, Arles, Avignon, Carpentras.

S. REVEST.

GAP - 05 - La esperant-kursoj de la lernjaro 1972-73 rekomenciĝis en porknabina liceo la 9an de Oktobro.

Elementa kaj perfektiga kursoj okazas du fojojn ĉiusemajne inter la 13 a kaj la 13 a. Pro la strangaj horoj multe da interesatinoj ne povas ĉeesti. Speciale neniu "eksterulino" ilin vizitas. Naŭ lernantinoj frekventas la unuagradan kaj ses la duagradan. Niesperas ke niaj junulinoj estos pretpretaj por trapasi la respektivajn finkursajn ekzamenojn okaze de la federacia Kongreso en Digne, la venontan printempon.

SOLLIES-PONT - 83 - Niaj kursoj malfermiĝis la 7an de Oktobro. Venis kursanoj el malproksime ; inter ili, patrino kun sia filo el Hyères (sekve de la vizito de la SAT kongreso de ŝia frato, kvankam li ne estis esperantisto). Entute , 39 enskribiĝis en niaj kursoj, inter kiuj 7 plenkreskuloj).

Nia jara Festo okazos la 11an de Februaro. Estos eble tranokti sabate kaj dimanĉe. Prezo 13 F. por persono. Matenmanĝo : 3 Frs.

Le Banquet coûtera 12 Frs. Hors d'oeuvre - viande - légume - salade fromage - dessert - Vin - Café.

Programme prévu : Kunveno en la nova urbdomo de la Farlède - Honora vino - Bankedo en Le Pradet.

NEKROLOGO - Jus forposis André DUPUIS 67 jara, malnova esperantisto, bofilo de jam mortinta Sro ESTOUR. Ambaŭ estis pioniroj de la Esp. movado en Solliès-Pont cirkaŭ 1930 - 1945

A. MATHIS

L A I N F O R M I L Ode la ORIENT-FRANCA ESPERANTO FEDERACIO

Sidejo : FEDERATION CULTURELLE DE L'EST POUR L'ESPERANTO,

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE  
27, rue de la République, 54000, NANCY

Bonvolu sendi viajn tekstojn por la proksima numero de "CONCORDE", antaŭ la 10-a de januaro 1973, al s-ro André Grossmann, Bât. D2, rue de la Doller 68110 - ILLZACH ;

\*\*\*\*\*

Ekspozicio "La libro Esperanto"

Laŭ informoj ricevitaĵ fine de oktobro, tiu ekspozicio estis prezentita ĵene en nia regiono :

- En Bar-le-Duc, Salle de l'Industrie, Bd de la Rochelle, la sabaton 14-a kaj la dimanĉon 15-an de Oktobro, de la 10-a ĝis la 12-a, kaj de la 15-a ĝis la 19-a horoj. Proksimume 200 personoj vizitis ĝin.

- En Nancy, en la centra junuldomo, 27, rue de la République, de la 19-a ĝis la 23-a de Oktobro, ĉiun labortagon de la 12-a ĝis la 22-a 30 sen-interrompe. La dimanĉon 22-an de oktobro, la ekspozicio okazis de la 10-a ĝis la 19-a horo, kune kun regiona Esperanto-renkontiĝo, al kiu partoprenis pli ol 15 personoj el diversaj urboj de Orienta Francio. La programo adaptiĝis al la nombro kaj lingvo-nivelo de la ĉeestantoj. Oni antaŭ-vidis interŝanĝojn de ideoj pri gvidado de kursoj kaj projekciadon de lumbildoj (prezentado de Esp. al la publiko, Primoŝteno, Nederlando, ktp).

- En Epinal, la dimanĉon 29-an de oktobro, de la 10-a ĝis la 17-a horo en kunven-salono, 15-a etaĝo, turo T 10, 2 avenue Kennedy, Epinal - ZUP.

\*\*\*\*\*

Projektitaj kursoj

Bar-le-Duc : Unua-grada kurso estas antaŭ-vidita de nia amiko P. Denis post prezentado de la ekspozicio.

Epinal : S-ro Bergerot komencis 2-a-gradan kurson la 10-an de oktobro. Li krome preparas novan unua-gradan kurson, en Ecole Viviane, 21 rue Gambetta.

Nancy : Dum la ekspozicio mem, ni prezentis ĉiu-vespere je la 21-a horo prov-lecionon de Esp. Ni komencas tuj poste, la ĵaŭdon 26-an de oktobro en la Centra Junuldomo, 2 novajn parolajn kursojn, kiuj okazos ĉiu-ĵaŭde, respektive je la 18-a 45 (gvidos F-ino Marchal) kaj je la 20-a 30 (S-ro Colnot)

En la Socia Centro Beauregard ni komencos novan kurson la merkredon 8-an de novembro je la 20-a 30.

Anstataŭ kursojn, ni okazigos kunvenojn, en la Centra Junuldomo, la 2-an ĵaŭdon de ĉiu monato, kaj en Beauregard la 4-an merkredon.

Ni esperas ke, krome, 2 novaj kurs-gvidantoj ebligos kreadon de 2 novaj kursoj en Nancy. Pluraj Junuldomoj aŭ Hejmoj estas pretaj disponigi al ni kurs-ĉambrojn.

Colmar : S-ino Lutzwiller kunvenis kun S-inoj Lender kaj Peter por plani organizon de nova kurso en Junular-hejmo, kaj de kunveno por praktiki la lingvon. Verŝajne S-ro Cuéné, kiu ankoraŭ loĝas en Colmar, povos iom helpi ?

Mulhouse : Kiel en la antaŭaj jaroj estas projektite organizi kurson por komencantoj en la kadro de la lingvo-kursoj organizitaj fare de "Université Populaire". Tamen, ankoraŭ ne estas certe, ĉar spite al pluraj artikoloj

publikigitaj en la lokaj ĵurnaloj, enskribigis sin nur tre malmultaj kursanoj. Krom tio ni regule kunvenas ĉiun mardon vespere je la 20-a 15, en salono, 1, rue Pierre Curie.

Vittel : S-ro Colin gvidas nuntempe kurson en la lernejo, kun 25 lernantoj. Tiu kurso komenciĝis ĉi-jare post Pasko, kaj daŭriĝas, dufoje unu horo po semajno.

-----  
Nia vivo en ....

### STRASBOURG

Post la liber-tempa sezono, nia grupo malfermis, kiel kutimo, la labormonatojn, per agrabla kunveno en kabano, ĉe la hejmo de nia prezidantino S-ino Grampp, situata en la antaŭ-urbo Strasbourg-Robertsau. Bone garnitaj tabloj kun manĝaĵoj kaj trinkaĵoj kreis varman atmosferon, ĉe ne mankis la tradicia "Kugelhopf".

La grupo ekde nun, denove regule kunvenos ĉiujn 2-ajn kaj 4-ajn mardojn en la sidejo, 1, Place Mérian. La 1-aj kaj 3-aj mardoj estas rezervitaj al progresemaj parolad-kursoj en lernejo, Cité Rotterdam, farota de S-ro Barido. Publika Esp ; kurso ekfunkcias de post la 3-a de oktobro, vespere en la Schoepflin-lernejo en Strasbourg, gvidata de S-ro Zipfel.

La 12-an de decembro en la sidejo ni festos la memorigon de la naskiĝtago de la kreinto de la lingvo Esperanto, D-ro Zamenhof, per mendo de Esp. literaturo, deklamado de poemoj kaj kantoj.

ZIPFEL

### NANCY

Akcepto de diversaj esperantaj turistoj ; Parte dank'al la anoncoj pri Nancy aperintaj en la lasta jarlibro de UEA, ni havis la plezuron akcepti diversajn samideanojn vojaĝantajn en nia regiono. Dum julio vizitis nin D-ro kaj S-ino Marcel DUPLAN, el Bordeaux- Mérignac. La 31-an de aŭgusto ni pasigis gajan vesperon kun G-oj Schilperoord, delegito de U E A en Kingsto Kingston upon Thames, kiuj kun amikino tranoktis en nia centra Junuldomo. Kaj de la 9-a ĝis la 11-a de septembro, G-oj Briscoe, el Harrogate, survoje al Selestat, vizitis nian urbon.

J.P. COLNOT.

\*\*\*\*\*

### COTISATIONS 1973

Le trésorier de la Fédération de l'Est pour l'Esperanto vous indique ci-dessous le taux des cotisations pour l'année 1973 à verser à :  
CHAPELLIER Jean, 109, Av. de la Malgrange - 54140 JARVILLE au CCP 399-75 NANCY.

	Membres agés de :		Vous recevrez :
	moins de 22 ans	plus de 22 ans	
1? - Membre adhérent (UFE & UEA)	13 frs	13 frs	1 & 2
2.- Membre titulaire "Junior"	28 "		1, 2 et 3
3.- Membre titulaire .....	-	43 "	1, 2 et 3
4.- Membre Individuel (M.J.)	40,50	68 "	1,2,3 et 4
5.- Membre Individuel (M.A)	65,50	93 "	1,2,3,4 et 5
			+ 6 jusqu'à 25 ans

Selon la cotisation choisie vous recevrez :

- 1.- Carte de membre de UEA (pour les nouveaux adhérents) et feuillet 1973 de coupons donnant droit aux services des 3500 délégués mondiaux.
- 2.- Bulletin trimestriel "CONCORDE"
- 3.- Revue française d'Esperanto (bimestrielle).



- 4.- Annuaire international (adresses des 3500 délégués mondiaux).  
 5.- Revue mensuelle de U.E.A. "ESPERANTO".  
 6.- Revue pour Jeunes "KONTAKTO" envoyée gratuitement aux membres JMA jusqu'à 25 ans.

NOTA.- Exceptionnellement, les membres du groupe de Strasbourg, dont la trésorière est F-ino FIX Violette, 13, rue Louis Apffel - 67 - STRASBOURG sont priés de verser leur cotisation au "Centre Culturel ESPERANTO" C.C.P. 499.17 - STRASBOURG, en y ajoutant leur cotisation au groupe qui s'élève à 5,00 frs.

### Koresponda kurso

Pluraj kunlaborantoj ne plu donas viv-signon, sed anoncis sin 4 novaj gesamideanoj pretaj kunlabori por anstataŭi ilin. Laŭ la tempo pri kiu, mi disponas laŭ-longe de la vintro, mi provos denove propagandi por nia kurso kiu varbis de 21 jaroj jam pli ol 750 gelernantojn.

El la 42 lastaj lernantoj, finis sia-vice la lernadon de la unua-grada kurso : F-ino Muller (Strasbourg) kaj F-ino Anstett (Quatzenheim 67) ambaŭ gviditaj de S-ro Zipfel. F-ino Lana (Badonviller - 54) gvidita de S-ro Chapellier. Krome sen ia ajn propagando, jam aliĝis 7 novaj lernantoj de post septembro.

J.P. COLNOT

\*\*\*\*\*

### Agado ĉe departementaj konsilioj.

Sekve al alvoko de UFE, ni provis agadon al 2 departementaj konsilioj en nia regiono.

Mi skribis al la prezidanto de la departementa konsilio de Meurthe et Moselle, la 26-an de februaro pasinta. Mi neniam ricevis respondon.

S-ro Bergerot skribis al S-ro Marcel Hoffer, deputito kaj departementa konsilanto de Vogezoj. Li ricevis la 31-an de marto la jenan respondon :  
 "Vous avez bien voulu appeler mon attention sur votre souhait de voir admis l'Esperanto comme langue à option dans l'enseignement secondaire. J'ai l'honneur de vous faire connaître que votre suggestion est soumise à l'examen bienveillant du Conseil Général des Vosges".

Post tio, nenio sekvis. Mi deziru scii, ĉu en aliaj departementoj de nia Federacio, similaj agadoj estas faritaj ?

J.P. COLNOT

### FRANCA KATOLIKA ESPERANTO - ASOCIO - (F.K.E.A.)

Gia celo estas duobla :

1) konigi Esperanton al ĉiuj francaj katolikoj ; 2) konigi la katolikan kredon al la francaj esperantistoj. Tiucele, ĝi eldonas 3-monatan bultenon "Franca Katolika Esperantisto", kiu klopodas bildigi la diversajn aspektojn de sia aktivado. Ĝia lasta kongreso okazis en Saint Germain en Laye la 29-an kaj 30-an de aprilo 1972. La venonta okazos en Paris-Montmartre la 11-an kaj 12-an de majo 1973. Membroj reprezentis FKEA en la IKUE-kongreso en Como, en la UK en Portland, eĉ en la KELI-kongreso en La Rochette en la pasinta somero. Lastatempe, ĝi eldonis informilon disdonotan al la neesperantistaj katolikoj. Ĝia adreso estas

ASSOCIATION CATHOLIQUE FRANCAISE POUR L'ESPERANTO

Rue des Oiseaux - 27700 - LES ANDELYS

Jeannine VINCENT

INTERNACIA ESPERANTO-ASOCIO - P.T.T. - (I.P.T.E.A.)(FRANCA SEKCIO - F. 05000 - GAP)

Kara Gekolegoj,

Nous attirons l'attention de tous nos collègues sur le caractère particulier de la langue universelle. Il est bien certain qu'en plus des valeurs linguistiques, culturelles, littéraires propres à toute langue vivante, l'Espéranto en apporte davantage. Il possède en effet une valeur sociale qui fait totalement défaut aux autres idiomes. Loin de discriminer les langues peu répandues au profit des grandes langues qui n'osent avouer leur impérialisme culturel et économique, l'Espéranto, grâce à ses qualités intrinsèques met toutes les cultures sur un pied d'égalité et permet à tous les peuples de s'exprimer sans humiliation.

C'est pourquoi nous adressons un insistant appel à tous les hommes et tous les groupements qui placent l'humain avant certaines considérations matérielles, économiques ou autres.

Aujourd'hui, nous nous tournons non seulement vers les Fonctionnaires de l'Administration bien placés pour soutenir notre action, mais aussi vers les responsables de Sociétés culturelles, sociales, mutualistes des PTT, et, bien entendu, aussi vers les représentants des syndicats afin qu'au minimum ils répercutent dans leurs journaux ou bulletins respectifs l'annonce de l'ouverture de nos cours dont pourront profiter gratuitement leurs sociétaires ou leurs adhérents.

Esperante ke la aprobantoj alportos sian helpon por subteni nian agadon, ni plej kore antaŭdankas la tutan kolegaron.

La Sekretario

Roger COLNEY

FRANDEMULA ANGULO

(Kroniko de Georges PARISOT)

"Rostaĵo de fiŝo" aŭ "Fiŝpano" - Prenu (por 4 personoj) 500 gr da fiŝo sen fiŝostoj (moruo, lumbaĵo de merlango, k.t.p.), kion vi maldike haketos. Haketu ankaŭ 100 g da pariza ŝinko kaj tufon da petroselo.... Trempigu dum 10 minutoj en lakto 75 g da malfreŝa pano; elpremu ĝin por obteni paston ne tro fluaĵan..... Miksu bonege fiŝon, ŝinkon, petroselon kaj trempitan panon; salu, pipru kaj prilaboru la miksaĵon por obteni la formon de sekala pano. Surŝutetu kun panraspaĵo kaj kuiru je malintensa fajro dum 45 m, kun butero aŭ oleo, ofte priverŝante dum la kuirado.

Preparu tomatan saŭcon kaj, 5 m antaŭ ol la kuirado de la fiŝpano estu finita, surkovru ĝin per 2 aŭ 3 kuleroj da saŭco kaj remetu en la bakujon.

Prezentu sur plado la "fiŝpanon" ĉirkaŭitan per verdaj pizoj aparte varmigitaĵ; arangŭ kelkajn rondpecojn de citrono surŝutetitajn per hakita petroselo ..... Surtabligu kun la restaĵo de la tomatsaŭco en saŭcujo.

\*\*\*\*\*